

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3
Bid Fax: (613) 545-8067

Revision to a Request for a Standing Offer
Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services / Travaux
publics et services gouvernementaux
Kingston Procurement
Des Acquisitions Kingston
86 Clarence Street, 2nd floor
Kingston
Ontario
K7L 1X3

Title - Sujet Miscellaneous Groceries		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0114-13G104/B		Date 2013-02-15
Client Reference No. - N° de référence du client W0114-13-G104		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier KIN-2-38200 (650)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$KIN-650-6039		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-01-08
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-27		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Rombough, Lori		Buyer Id - Id de l'acheteur kin650
Telephone No. - N° de téléphone (613) 545-8061 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 545-8067	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification n° 002

à modifier la date de clôture de la demande comme suit :

Référence : Date/heure de clôture

Supprimer : la totalité de l'entrée

Insérez : Date/heure de clôture

La réception des soumissions prend fin le 27 Février 2013 à 14 h Fuseau horaire – Heure avancée de l'Est

QUESTIONS DU SOUMISSIONNAIRE :

Q1. Pourriez-vous clarifier les nombres relatifs à l'utilisation des produits, dans le cas de l'appel d'offres pour l'approvisionnement en produits d'épicerie de Kingston? La liste des UDM (unités de mesure, désignées par le sigle anglais « UOM », dans le fichier Excel français) comprend des unités telles que « mL/kg/oz/g/caisse », tandis que la liste des UA (unités d'approvisionnement) comprend des unités telles que « caisse/boîte/bouteille etc. ». L'examen de la variable « QUANTITÉEmballage » me laisse supposer que ces nombres correspondent à une estimation de l'utilisation, pour une période de six mois. Ma question est la suivante : si la valeur UDM (UOM), dans le cas de l'article numéro1 - Sucre brun -, est « kg », et que la variable QUANTITÉEmballage indique « 5 », doit-on interpréter le tout comme étant « 5kg » ou « 5caisses de paquets de 10 x 3kg »?

R1. Dans le cas de votre exemple, la variable QUANTITÉEmballage correspond à 5caisses et la ventilation du format d'emballage demandé, par caisse, est de 10 x 2kg, et la valeur UDM est exprimée en kg.

Q2. La soumission débute à la ligne numéro733. Le fichier comporte plusieurs lignes cachées. L'objectif était-il d'obtenir un établissement des prix uniquement pour les articles faisant partie de la liste à la fin de la section ou du document?

R2. Oui, c'était bien l'objectif visé. Seuls les articles utilisés en grand nombre ont été retenus pour la présente offre à commandes. Une feuille de calcul révisée a été affichée; elle contient uniquement les articles dont l'utilisation estimée, au cours d'une période de six mois, est au minimum égale à cinq(5).

Q3. Certains articles sont désignés comme des « jus de concentré ». Nous ne saisissons pas exactement quel est le format de ce type de produit. Il y a déjà eu un contrat d'approvisionnement en boissons dans lequel des données très détaillées étaient fournies en matière de rendement des contenants et de formats des contenants; ces renseignements permettaient d'établir dans quel genre de module de distribution de jus de concentré les contenants en question pouvaient être insérés. Est-ce que la concentration des jus de concentré constitue un facteur de l'évaluation? Sinon, quelle est la valeur minimale du rapport de concentration (ou du facteur de concentration) que nous pouvons utiliser? Si le produit en question est utilisé dans un module de distribution, quels en sont la marque et le modèle? Cette information nous permettra de déterminer si le produit de notre soumission est compatible avec ce dernier.

R3. L'approvisionnement en jus de concentré sera assuré dans le cadre d'une offre à commandes distincte; ces articles ont par conséquent été éliminés de la présente liste.

Q4. J'ai examiné les deux appels d'offre pour l'approvisionnement en produits d'épicerie de Kingston, soit celui ayant trait à une période de deux mois (de la date d'attribution du contrat au 31mars2013), et le deuxième, dont la période va du 1^{er}avril au 30septembre2013. J'aimerais simplement savoir pourquoi la date de clôture du second appel d'offres (période du 1^{er}avril au 30septembre2013) est si tôt, soit le

20février2013, ce qui correspond à sixsemaines avant la date de clôture. Se peut-il que vous ayez plutôt voulu dire que la date de clôture est le 20mars 2013?

R4. La demande de soumissions W0114-13G104/A a été annulée. La date de clôture pour la demande de soumissions W0114-13G104/B est correcte; la période équivalente devrait être suffisante et permettre aux soumissionnaires d'élaborer leurs propositions et à TPSGC de terminer le processus au début du mois de mars.

Q5. Que signifie exactement la variable «QUANTITÉEmballage»? Est-ce l'utilisation estimée pendant la période visée par l'offre ou la soumission, ou l'unité de mesure, ou encore, de quelconques unités établies sur une base mensuelle????? Je me pose la question, car certaines des valeurs de quantités comportent un signe décimal.

R5. La variable ayant pour titre «QUANTITÉEmballage» constitue un champ normalisé du système électronique d'inventaire des aliments (Unitrac) du MDN (ministère de la Défense nationale). Elle correspondait à l'utilisation d'un article, sur une période d'un an, mais elle a été calculée au prorata, puis les nombres ont été arrondis au chiffre supérieur, afin de témoigner fidèlement des périodes distinctes des deux appels d'offres (p. ex. la valeur de la variable QUANTITÉEmballage, dans le cas de l'appel d'offres W0114-13G104/A témoigne d'une période d'utilisation estimée de deuxmois). Une feuille de calcul révisée a été affichée; elle contient les valeurs de l'utilisation estimée sous forme de valeurs arrondies au nombre entier le plus près.

SUPPRESSIONS ET AJOUTS

Éliminer l'annexeB-1 en entier et insérer, à sa place, l'annexeB-1 révisée (feuille de calcul Excel).